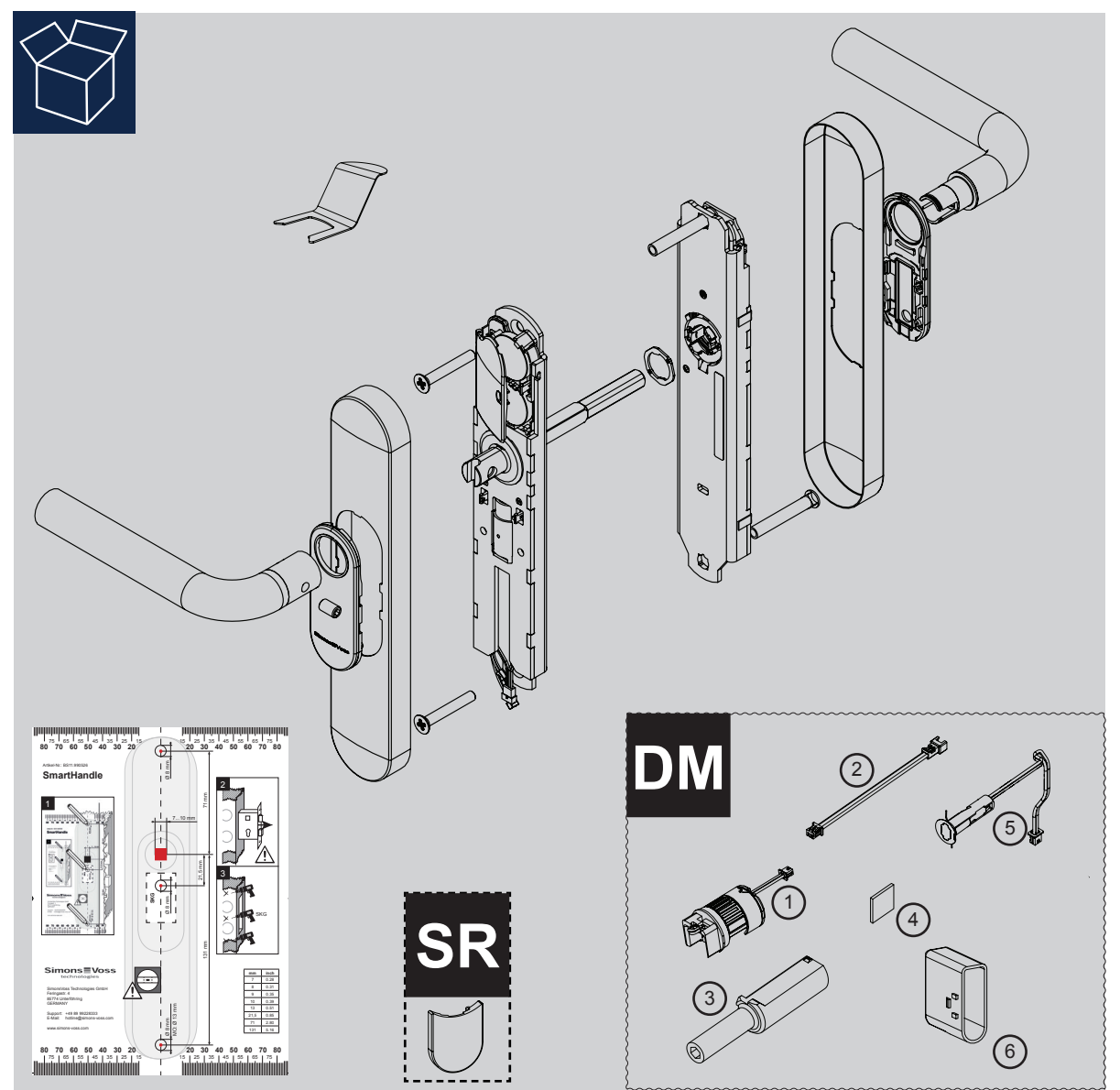


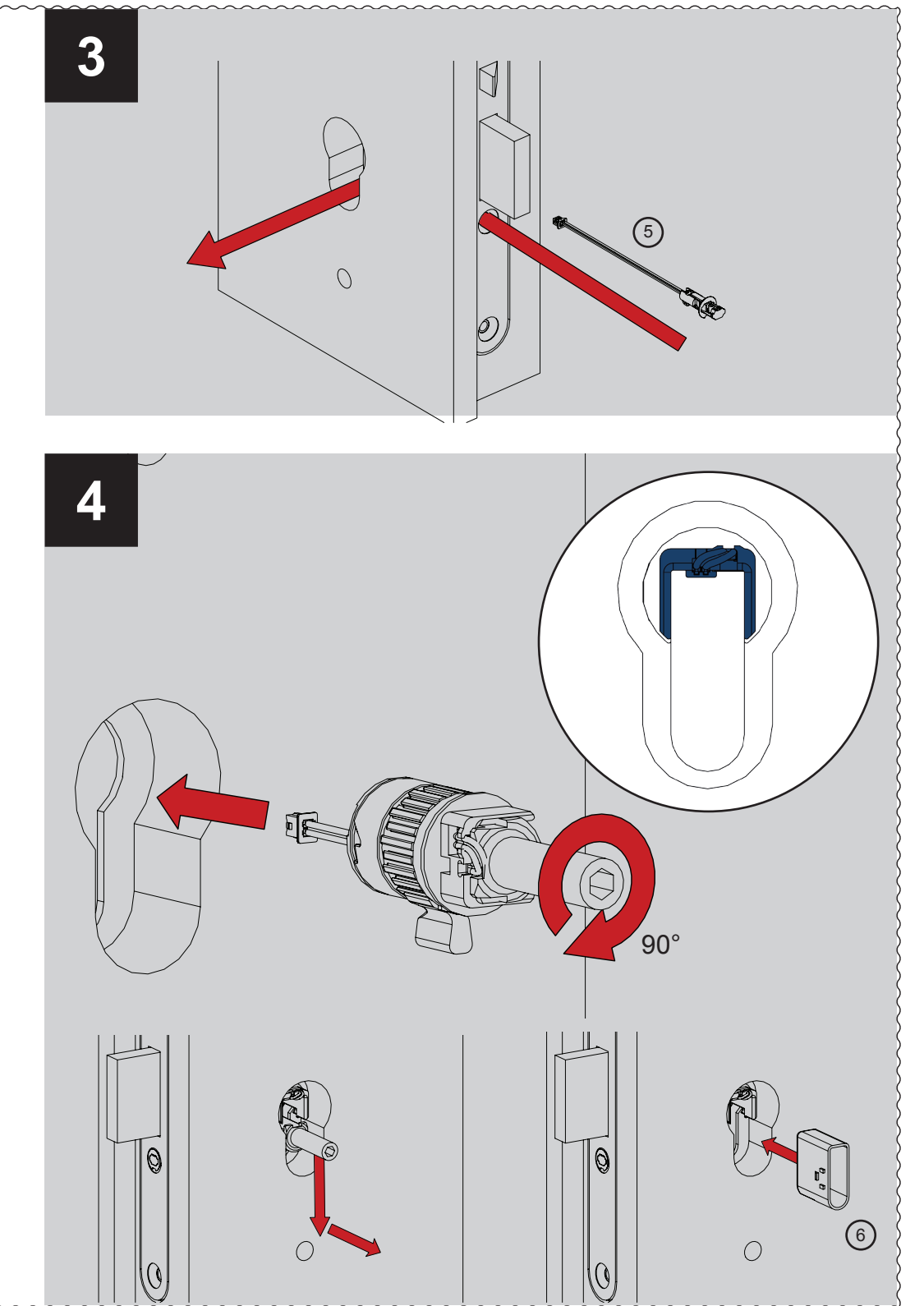
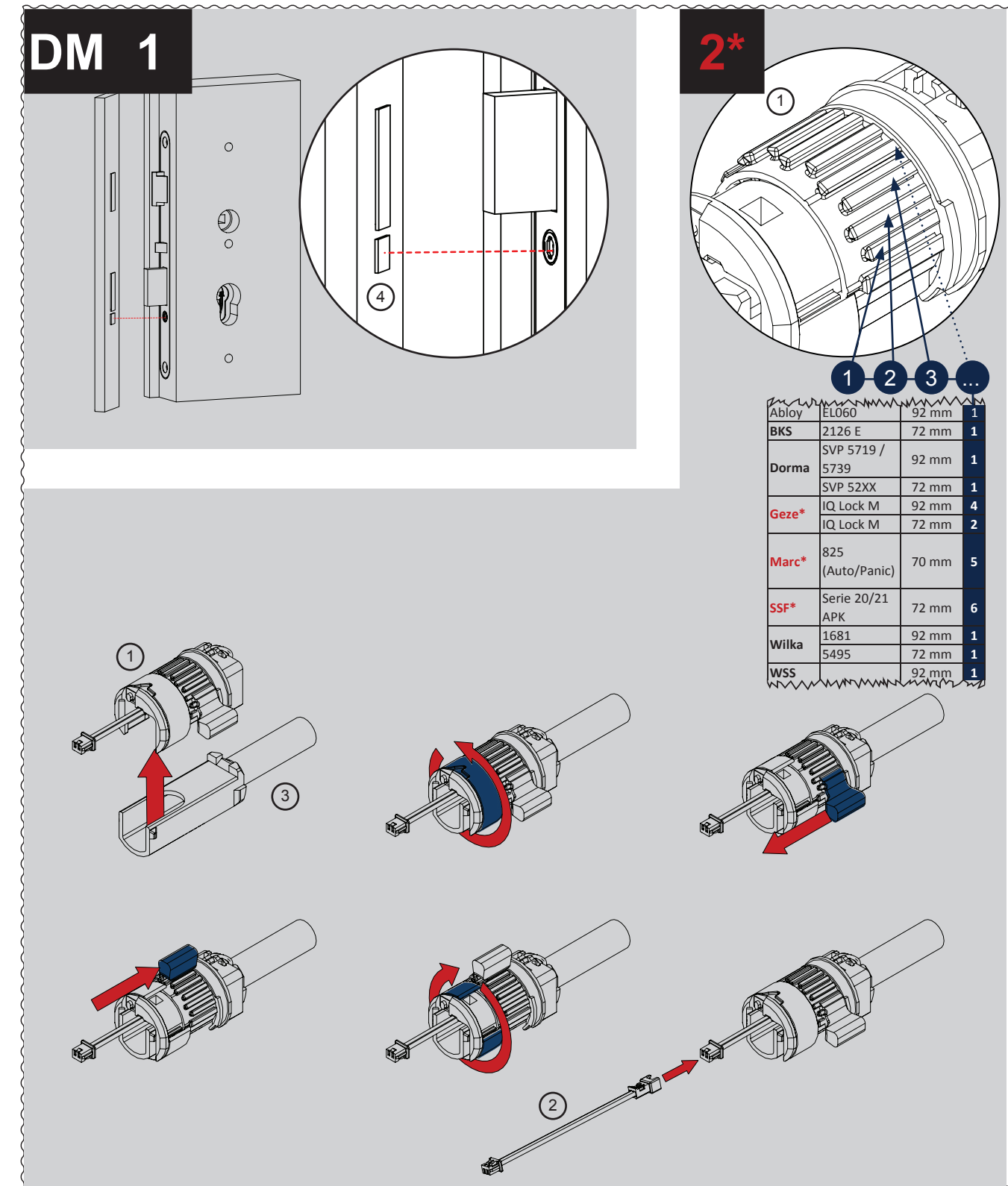
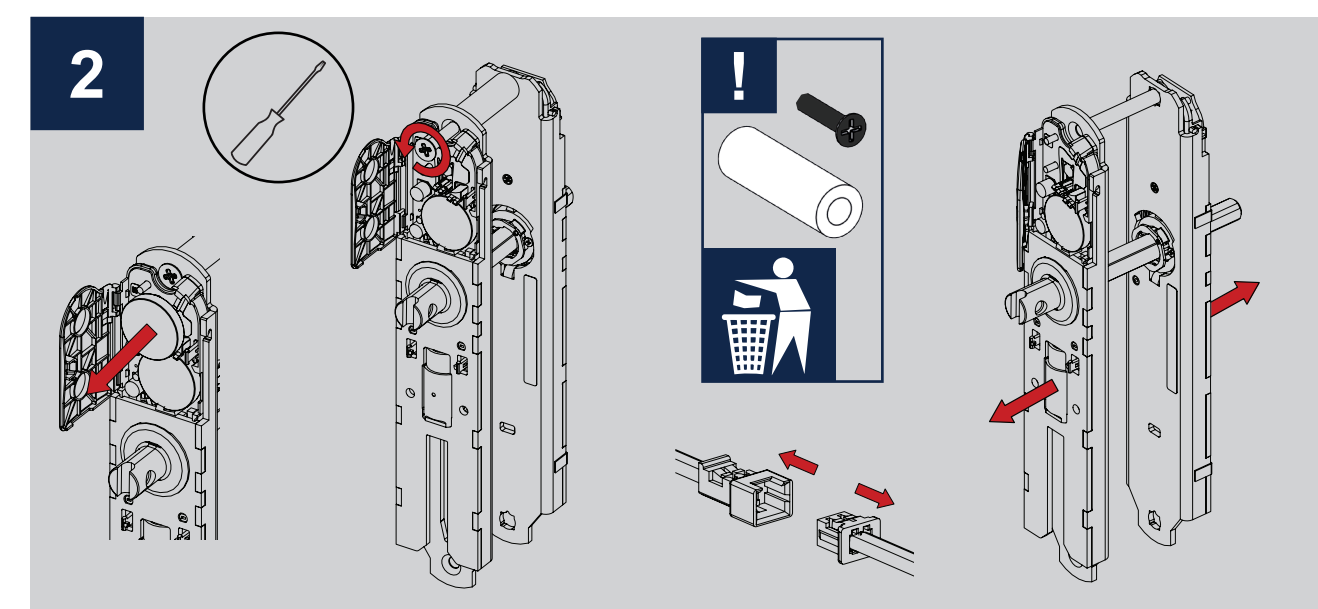
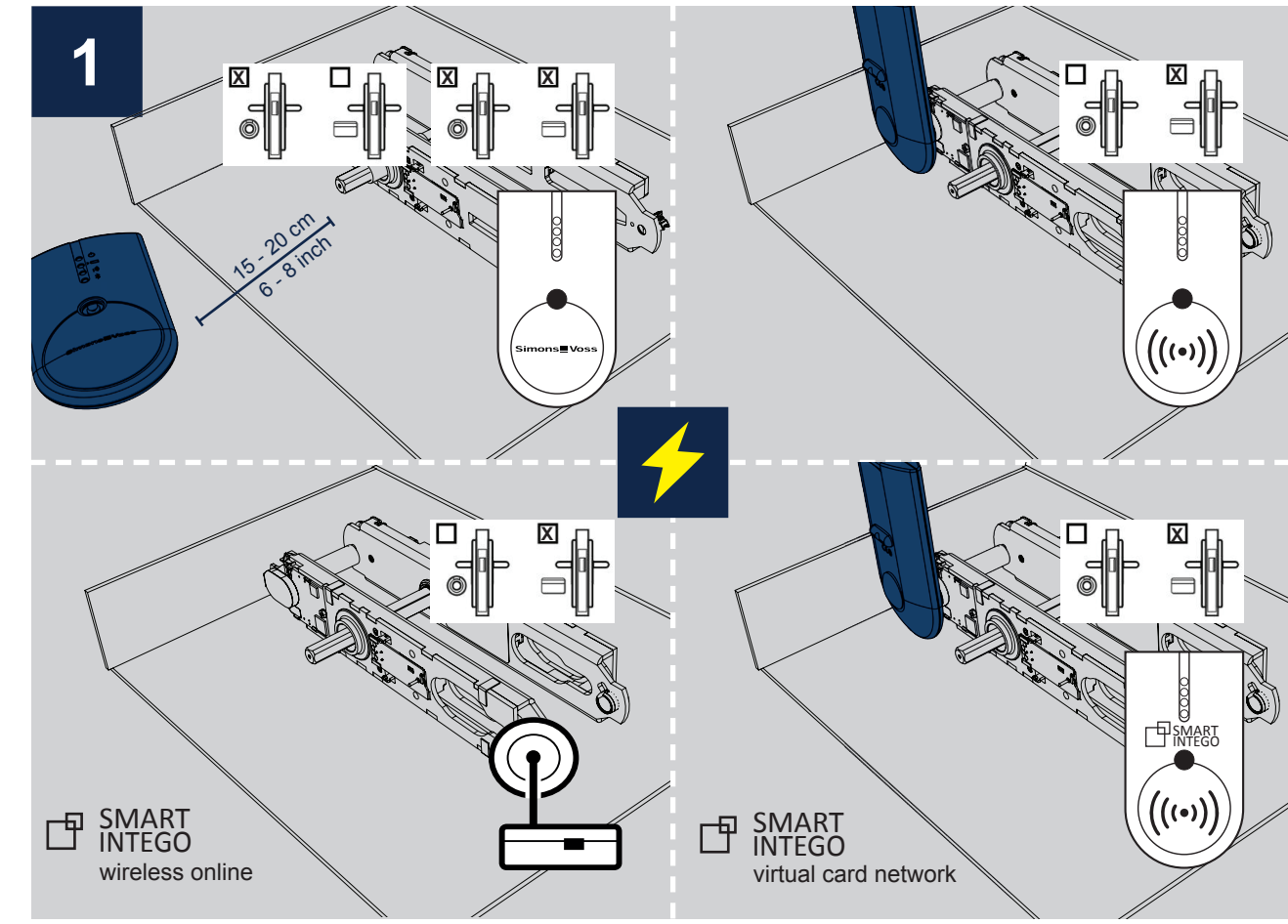
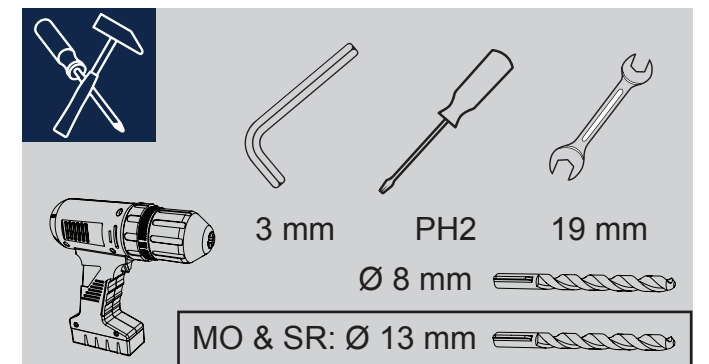
Digital SmartHandle EuroProfile & SwissRound

Konventionelle Befestigung | Conventional fastening | Fixation conventionelle | Conventionele aanbrenging | Fijación convencional
 Fissaggio tradizionale | Konventionel fastgørelse | Konventionell monterng | Обычные фиксация

v1.0 / 05.2016
 Art.-Nr.: BS11.990536



SimonsVoss technologies
 Feringastrasse 4 | 85774 Unterföhring
 Phone: +49 (0)89 - 99 22 8 - 0
 hotline@simons-voss.com
 www.simons-voss.com



! WARNUNG

Durch fehlerhafte Installation oder programmierte SmartHandle kann der Zugang durch eine Tür verweigert werden. Für die Folge fehlerhafter Installationen, wie nicht möglicher Zugang zu Integrierten Personen, Sachschäden oder die Beschädigung der SmartHandle der SimonsVoss Technologies GmbH nicht.
Die im SmartHandle eingesetzten Batterien können bei Fehlbearbeitung eine Feuer- oder Verbrühhungsgefahr darstellen. Die Batterien nicht aufladen, öffnen, erzittern oder verformen! Nicht kurzschließen!

HINWEIS

Das SmartHandle darf nur für den vorgesehenen Zweck, das Öffnen und Schließen von Türen genutzt werden. No other use is permitted. Gebrauch ist nicht zulässig.
Um die volle Funktionalität zu gewährleisten, muss das SmartHandle mit dem selbstverriegelnden Parakeilschloss (SmartHandle Schloss) kombiniert werden. Achten Sie auf die Konformität mit den Vorschriften der Schließanlage (nach EN 179).
Einbau, Programmierung und Batteriewechsel dürfen nur durch geschulten Fachpersonal durchgeführt werden!
Für Beschädigungen der Türen, Türschlosses oder anderer Komponenten durch fehlerhafte Montage übernimmt die SimonsVoss Technologies GmbH keine Haftung.
Bohren auf eigene Gefahr! Für Schäden übernimmt die SimonsVoss Technologies GmbH keine Haftung. Beachten Sie die Sicherheitshinweise der Bohrmaschine.
SmartHandle nicht Öl, Farbe oder Säuren in Verbindung bringen!
Wenn die Aufmontage mit Fräschlag in Verbindung kommen soll: Im Inneren der WP-Variante ist das Innenblech des Aluminium-Schlosses alle in den Türbereich gezogen. Es ist der Wasser bzw. Feuchtigkeit durch die Tür nicht möglich.
Die Montage kann bei Einmattschlössern mit Klemmrusch schwergängig sein. Klemmrusch niemals mechanisch bearbeiten, da der Drücker sonst seine elastischen Eigenschaften verliert. Nicht an den Kabeln ziehen, beim Lösen von Steckverbindungen an den Steckern anfragen und vorsichtig einrasten. Zur Demontage bzw. zum Batteriewechsel ausschließlich das Montagewerkzeug von SimonsVoss verwenden.
Die Befestigungsbohrungen und der Verkerf müssen vertikal auf einer Linie liegen, weil sich der Beschlag ansonsten auf nicht vorgesehenen Stellen festsetzt.
Bei der Befestigung des Beschlages an der Tür mittels der Kabinenkarte (SmartHandle) durch Elektrik nicht mechanisch belastet wird oder anderweitig Schäden erleiden kann.
Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen werden. Bei Änderungen an der Dokumentation wurde nach bestem Wissen erstellt, evtl. Fehler können aber nicht ausgeschlossen werden. Sollten Abweichungen von Inhalten in Fremdsprachenversionen der Dokumentation bestehen, gilt im Zweifelsfall die deutsche Original.

! ATTENZIONE

L'errato montaggio o l'errata programmazione della SmartHandle può delimitare l'impossibilità di transito attraverso la porta. SimonsVoss Technologies GmbH declina altresì ogni responsabilità per le conseguenze di un'errata installazione o dell'uso improprio, come l'impossibilità di accedere a persone ferite, danni materiali o altri danni.
Le batterie utilizzate nella SmartHandle possono costituire un pericolo di incendio o combustione in caso di utilizzo scorretto. Non ricaricare, aprire, riscaldare o frangere. Non cortocircuolare.

! NOTA

La SmartHandle può essere utilizzata esclusivamente per lo scopo previsto, ossia l'apertura e la chiusura di porte. Non è ammesso un utilizzo diverso.
Per garantire la piena funzionalità, la SmartHandle va abbinata a una serratura antipanico autobloccante (serratura SVP), o serie o serie a chiusura di conformità del produttore della serratura (a norma EN 179).
Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle batterie devono essere eseguiti solo da personale specializzato e abilitato.
SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni a persone, porte o altri componenti dovuti ad un montaggio scorretto.
Praticare i fori a proprio rischio e pericolo. SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per gli eventuali danni. Osservare gli avvisi di sicurezza del trapano.
Non portare la SmartHandle a contatto con olio, vernici o acidi. Quando esiste la possibilità che il lato esterno entri in contatto con l'umidità va sempre utilizzata la variante WP. Gli eventuali fuochi di collegamento rivoluzionari possono restare interni. Non deve penetrare acqua o umidità attraverso la porta o sulla sua maniglia.
In caso di serrature ad innacco dotate di perno di ricambio il montaggio può risultare leggermente difficoltoso. Non modificare mai meccanicamente il perno di ricambio, perché altrimenti la maniglia non avrà più una guida precisa.
Per staccare i collegamenti a spina, non tirare i cavi, ma afferrare il cavo e staccare il blocco di contatto.
Per lo smontaggio o la sostituzione delle batterie utilizzare esclusivamente l'attrezzo di montaggio di SimonsVoss.
Evitare di utilizzare la maniglia con un supporto meccanico alla stessa linea verticale poiché altrimenti la maniglia non può essere montata.
Nel fissare la maniglia alla porta per mezzo delle viti, prestare attenzione che l'effettiva forza di serratura non sia sufficiente a spostare la maniglia.
La documentazione è stata redatta scrupolosamente, tuttavia non è possibile escludere eventuali errori. A tale riguardo non è possibile assumersi alcuna responsabilità.
In presenza di divergenze di contenuto nelle versioni in lingua straniera della documentazione, fa fede l'originale in tedesco.

! WARNING

Access through a door may not be blocked due to incorrectly installed or programmed SmartHandle.
SimonsVoss GmbH is not liable for consequences of improper installation, such as access to injured persons, physical damage or any other losses.
The batteries used in SmartHandle may pose a fire or burn hazard if handled incorrectly. Do not recharge, open, heat or short-circuit.
Do not use the SmartHandle in contact with oil, paint or acids.

! NOTICE

SmartHandle may only be used for its intended purpose: opening and locking doors. No other use is permitted.
SmartHandle must be combined with a self-locking panic lock to guarantee its actions work correctly. Observe the lock manufacturers Declaration of Conformity as per EN 179.
Only trained specialists may install and program the device.
SimonsVoss Technologies GmbH accepts no liability for damage caused to doors, door locks or other components due to incorrect fitting or installation.
Drilling at own risk. SimonsVoss Technologies GmbH accepts no liability for damage caused.
SmartHandle must be installed in contact with oil, paint or acids.
Do not use the SmartHandle in contact with oil, paint or acids.
Do not mix paint or oil with the contact surface may come into contact with. In such cases, the wiring connections and plugs are all moved to the interior area. No water or moisture must penetrate the door or reach the inner side.
Do not mix paint or oil with the contact surface may come into contact with. In such cases, the wiring connections and plugs are all moved to the interior area. No water or moisture must penetrate the door or reach the inner side.
The mounting may be difficult to install on mortise locks with a retaining nut. Never modify the retaining nut as it will no longer fit properly afterwards.
Do not pull on cabling, when detaching plug-in connections. Always use the correct tool.
Only use the SimonsVoss installation tool to disassemble or replace the battery.
The fastening holes and the spindle must be vertically aligned, otherwise, you may not be able to install the fitting.
The fastening holes and the kerf must be vertical, make sure that the electronics are not subject to mechanical loads and no damage is done in any other way.
Modifications or further technical developments cannot be excluded and may be implemented without prior notice.
The best knowledge available to us. However, errors cannot be ruled out.
Should there be differences in the content of other language versions of this documentation, the German version applies in cases of doubt.
If the content of the documentation differs from the original in other languages, the German version is valid.

! ADVARSEL

Illislaget eller forkert installeret eller programmeret SmartHandle kan føre til, at adgangen gennem døren bliver blokeret. SimonsVoss Technologies GmbH er ikke ansvarlig for konsekvenserne af en forkert installation eller brug, såsom adgang til sårede personer, skader på materielle eller andre ting.
Batterierne i SmartHandle kan udgøre en brand- eller brændegefare ved forkert behandling. Batterierne må ikke oplades, åbnes, opvarmes eller brændes! Må ikke kortsluttes!

! BEMERK

SmartHandle må kun anvendes til det oprindelige formål, at åbne og låse døre. Andre brug er ikke tilladt.
For at sikre den fulde funktionalitet skal SmartHandle kombineres med en selvlåsende paniklås (SVP-lås). Bemærk producentens erklæring om konformitet med EN 179.
Montering, programmering og batteriskitse skal altid udføres af udbudt specialiseret personale.
SimonsVoss Technologies GmbH påtager sig ikke noget ansvar i tilfælde af skade på døre, låse, dørhænder eller andre komponenter på grund af fejlaktigt arbejde.
Boring på eget ansvar. SimonsVoss Technologies GmbH påtager sig intet ansvar for skader. Overhold boremaskinens sikkerhedsanvisninger!
SmartHandle må ikke komme i kontakt med olie, maling eller andre væsker.
Hvis facaden kan komme i forbindelse med fugt, skal WP-versionen altid anvendes.
Hvis SmartHandle kommer i kontakt med olie, væsker eller acider, skal det altid bruges i den indvendige variant. Hvis der er risiko for, at vand eller luft kan trænge ind i døren, skal den altid bruges i den indvendige variant.
Montering kan være en smule stram for indstikslåse med klæmmeblæk. Klæmmeblækket må aldrig bearbejdes mekanisk, da håndtaget mister sin praktiske gang.
Træk ikke i kablerne, når stikket skal tages ud, skal man tage fat i stikket og forsigtigt trække det ud.
Ved afmontering eller batteriskitse må det udelukkende anvendes monteringsværktøj fra SimonsVoss.
Montering hullerne og fikseringen skal ligge vertikalt på en linje, da ellers monteringen kan være problematisk med andre modeller.
Ved fastgørelse af dørhåndtaget på døren ved hjælp af stutere, skal det sikres at elektronikken ikke belastes mekanisk eller anden måde kan lide beskadigelse.
/Ændringer eller tekniske videreudviklinger kan ikke udelukkes og kan foretages uden forudgående varsel.
Uden dokumentation er udstyret eller bedste vidende, eventuelle fejl kan ikke udelukkes. Der kan ikke tages ansvar for dette.
Hvis der er indholdsmæssige afvigelser i versionerne på fremmedsprog gælder den tyske originale i tvivlstilfælde.

! WAARSCHUWING

De SmartHandle må ikke installeres eller programmeret SmartHandle kan de toegang door de deur worden geblokkeerd. SimonsVoss Technologies GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor de gevolgen van een verkeerde installatie, zoals geen toegang tot gewonden, schade aan materiele zaken of andere schade.
De batterijen die in de SmartHandle worden gebruikt, kunnen bij verkeerd gebruik brand- of verbrandingsgevaar opleveren. Deze batterijen mogen niet worden opgeladen, geopend, verwarmd of kortgesloten!

! WAARSCHUWING

De SmartHandle mag alleen voor het beoogde gebruik, het openen en sluiten van deuren, gebruikt worden. No other use is permitted.
Al de volledige functionaliteit te garanderen moet de SmartHandle worden gecombineerd met een zelfvergrendelend panikslot (SVP-slot) conform de certificeringen van de fabrikant (volgens de norm EN 179).
De montage, de programmering of het vervangen van de batterijen moet uitsluitend worden uitgevoerd door een persoon die hiervoor is getraind.
SimonsVoss Technologies GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade van deuren, deursloten of andere componenten van het slot.
De batterijen die in de SmartHandle worden gebruikt, kunnen bij verkeerd gebruik brand- of verbrandingsgevaar opleveren. Deze batterijen mogen niet worden opgeladen, geopend, verwarmd of kortgesloten!
Voor beschadiging van deuren, deursloten of andere componenten aanvaardt SimonsVoss Technologies GmbH geen aansprakelijkheid.
Boren op eigen verantwoordelijkheid. Voor beschadiging aanvaardt SimonsVoss Technologies GmbH geen aansprakelijkheid. Let op de veiligheidsaanwijzingen van de boormachine in acht.
Montering, programmering en het vervangen van de batterijen mogen alleen uitgevoerd worden door deskundigen!
Voor beschadiging van deuren, deursloten of andere componenten aanvaardt SimonsVoss Technologies GmbH geen aansprakelijkheid.
Boren op eigen verantwoordelijkheid. Voor beschadiging aanvaardt SimonsVoss Technologies GmbH geen aansprakelijkheid. Let op de veiligheidsaanwijzingen van de boormachine in acht.
Montering, programmering en het vervangen van de batterijen mogen alleen uitgevoerd worden door deskundigen!
Voor beschadiging van deuren, deursloten of andere componenten aanvaardt SimonsVoss Technologies GmbH geen aansprakelijkheid.
Boren op eigen verantwoordelijkheid. Voor beschadiging aanvaardt SimonsVoss Technologies GmbH geen aansprakelijkheid. Let op de veiligheidsaanwijzingen van de boormachine in acht.
Montering, programmering en het vervangen van de batterijen mogen alleen uitgevoerd worden door deskundigen!
Niet aan de bedrading trekken, bij het losmaken van verbindingen kan de afsluiting van de draad en de contacten worden beschadigd.
Alleen het juiste gereedschap gebruiken.
De boorgaten en het verkerf moeten verticaal op één lijn liggen zodat het beslag anderszels niet gemonteerd kan worden.
De boorgaten en het verkerf moeten verticaal op één lijn liggen zodat het beslag anderszels niet gemonteerd kan worden.
Lijn alle elektronica op een lijn, anders kan de mechanische last niet worden afgevoerd.
Wijzigingen of verdere technische ontwikkelingen kunnen niet worden uitgesloten en worden gerealiseerd zonder aankondiging.
Het beste kennis van ons. Echter, fouten kunnen niet worden uitgesloten.
Als er verschillen in de inhoud van de documentatie in andere talen bestaan, geldt de Nederlandse versie van het document.
Een versie van de documentatie in andere talen kan afwijken van de Nederlandse versie van het document.
Een versie van de documentatie in andere talen kan afwijken van de Nederlandse versie van het document.

! VARNING

Felaktigt installerade eller programmerade SmartHandles kan leda till att dörrar spärras. SimonsVoss Technologies GmbH ansvarar inte för konsekvenserna av felaktig installation såsom spärrat tillträde till sårande personer, skador på materielle eller andra saker.
Batterierna i SmartHandle kan orsaka brand eller brännskador om de behandlas felaktigt.
Läs till, värmas upp eller brännas! Kortslut inte batterierna.

! OBSERVERA

SmartHandle får endast användas för avsett syfte, det vill säga för att öppna och stänga dörrar. Produkten får inte användas för andra ändamål.
SmartHandle måste kombineras med ett självlåsand paniklås (SVP-lås) för att garantera den fullständiga funktionaliteten.
Installation, programmering och batteriby byte får endast genomföras av utbildad specialiserad personal.
SimonsVoss Technologies ansvarar inte för skador på dörrar, dörrhåntare, dörrens material eller andra komponenter på grund av felaktigt arbete.
Börning sker på egen risk. SimonsVoss Technologies GmbH ansvarar inte för skador.
SmartHandle får inte komma i kontakt med olja, färg eller syror.
Om utsidan kan komma i kontakt med fukt ska alltid WP-versionen användas.
Evideringer eller tekniska vidareutveckling kan inte uteslutas och kan komma till utveckling utan föregående meddelande om det skulle vara nödvändigt.
Den här dokumentationen har utställts samman efter bästa förmåga, dock detta kan eventuellt fel i utställningen före. För denna typ av fel ansvarar vi ej.
Om innehåll i versioner på andra språk än tyska avviker från den tyska originaltexten gäller den tyska versionen två veckor.

